

**SPRAWOZDANIE ZA ROK 2012  
Z DZIAŁALNOŚCI PRZEDSTAWICIELSTWA MIASTA KIELCE  
W GOTHA**

Przedstawicielstwo Miasta Kielce w Gotha w roku 2012 zrealizowało następujące przedsięwzięcia:

**1. na rzecz firm:**

- stała pomoc firmie z Kielc w czasie realizacji kontraktu na dostawę jej produktów do Niemiec – wyposażenie łazienek dla osób niepełnosprawnych, dokonywanie uzgodnień i tłumaczenie korespondencji
- wzięcie udziału w rozmowach z niemiecką firmą z Lörrach, zainteresowaną umieszczenia swojej produkcji w Kieleckim Parku Technologicznym (luty 2012)
- spotkanie z przedstawicielem firmy z Gotha zajmującej się reklamą, celem omówienia współpracy przy realizacji projektu w Polsce
- pomoc jednej z kieleckich firm budowlanych w nawiązaniu kontaktów z firmami niemieckimi zarządzającymi domami opieki dla osób starszych
- spotkanie z przedstawicielem firmy niemieckiej zainteresowanej nawiązaniem współpracy z firmą z Polski produkującą meble z litego drewna – przeprowadzenie rozpoznania rynku polskiego na tę okoliczność
- przygotowanie wyjazdu i obsługa delegacji przedstawicieli jednej z firm kieleckich na rozmowy biznesowe do Stuttgartu
- przygotowanie dla jednej z firm z rejonu Kielc pisma promującego jej działalność w sektorze rehabilitacji

**2. na rzecz młodzieży i szkół**

- zorganizowanie w miesiącach marzec, lipiec, sierpień i listopad br. miesięcznych praktyk zagranicznych dla 26 studentek Wydziału Zdrowia jednej z kieleckich uczelni. Wszystkie koszty związane z wyjazdem i pobytem studentów w Niemczech pokrywała strona niemiecka.
- pomoc w zorganizowaniu wyjazdu do Gotha w miesiącu październik młodzieży zrzeszonej w Centrum Wolontariatu w Kielcach w celu nawiązania kontaktów z młodzieżą z Gotha w związku z zamiarem realizacji projektu „Zróbmy to razem” finansowanego programu „Młodzi w działaniu”
- pomoc ochotniczej straży pożarnej z powiatu kieleckiego w kontaktach ze strażakami z Gotha w związku z przygotowaniem do wyjazdu do Niemiec na letni obóz młodzieży – obóz odbył się w dniach 05-12.08.2012 w miejscowości Finsterbergen i uczestniczyło w nim ze strony polskiej 20 młodych strażaków OSP i 5 opiekunów.

**3. na rzecz organizacji i instytucji**

- zorganizowanie na przełomie luty – marzec pobytu w Kielcach czterech przedstawicielom dwóch firm niemieckich zajmujących się problematyką opieki osób w podeszłym wieku - pomoc firmie z Kielc w przeprowadzeniu rozmów z Niemcami oraz pomoc w rozmowach na Uniwersytecie.



- pomoc w zorganizowaniu przyjazdu do Kielc w dniu 15.05.2012 V-ce Minister Spraw Zagranicznych Niemiec Pani Cornelia Pieper, celem przeprowadzenia wykładu na Uniwersytecie Jana Kochanowskiego
- przygotowanie w miesiącu maj wyjazdu do Stuttgartu i Norymbergii przedstawicieli jednej z kieleckich uczelni i pomoc w przeprowadzeniu rozmów na temat możliwości zorganizowania praktyk studenckich w Niemczech
- zorganizowanie pracownikom Muzeum Narodowego w Kielcach wyjazdu do Gotha w miesiącu sierpień oraz pomoc w przeprowadzeniu rozmów z dyrekcją muzeum na zamku Schloß Friedenstein
- przeprowadzenie rozmów z przedstawicielem klubu bokserskiego z Gotha na temat możliwości zorganizowania gali bokserskiej w Kielcach

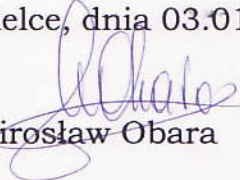
#### **4. na rzecz promocji miasta**

- spotkanie z przedstawicielem Industrie und Handelskammer z Erfurtu celem przekazania informacji PAiZ o terenach inwestycyjnych na obszarze Polski Wschodniej oraz Kielc
- spotkanie z przedstawicielem organizacji Landesentwicklungsgesellschaft z Erfurt celem przekazania mu informacji PAiZ o terenach inwestycyjnych na obszarze Polski Wschodniej oraz Kielc
- reprezentowanie Kielc w czasie noworocznego spotkania organizowanego przez Nadburmistrza Gotha Pana Knuta Kreuch – przeprowadzenie rozmów z przedstawicielami ze świata polityki, turystyki i kultury
- zorganizowanie w miesiącu czerwiec pobytu w Kielcach 10 osobowej oficjalnej delegacji z miasta partnerskiego Gotha z Nadburmistrzem miasta Panem Knutem Kreuch na czele – Program pobytu obejmował zwiedzanie miasta oraz rozmowy na temat organizacji w Kielcach w roku 2014 Europeady
- zorganizowanie wyjazdu do Gotha w miesiącu październik 42 osobowej delegacji z naszego miasta, celem wzięcia udziału w zjeździe miast partnerskich – w wyjeździe wziął także udział Kielecki Teatr Tańca, który w czasie wieczoru galowego zaprezentował program taneczny, który przyjęty został z wielkim entuzjazmem.

#### **5. inne**

- spotkania z przedstawicielami urzędu Miasta w Gotha celem omówienia realizacji wspólnych przedsięwzięć w roku 2012
- tłumaczenia rozmów przy okazji różnych spotkań oraz pism
- prowadzenie korespondencji niemieckojęzycznej na rzecz UM oraz firm i instytucji z Kielc
- pomoc straży pożarnej z Gotha w znalezieniu w Polsce firmy produkującej gadzety upominkowe

Kielce, dnia 03.01.2013

  
Mirosław Obara